

COOPERATION AGREEMENT
between
Dubna State University (Russia)
and
Sharif University of Technology (Iran)

Dubna State University (Russia) represented by Prof. Dmitry Fursaev, Rector and Sharif University of Technology (Iran) represented by Mahmoud Fotouhi Firouzabad, Rector

Taking into account the fact that both Universities, hereinafter called «the parties», have common aims in the field of university teaching, research, education and cultural promotion and proceed from their mutual intention to promote the advanced teaching methods in their universities and to develop their cooperation on the basis of equality of rights, legality, openness, and mutual respect.

agree to sign a Standard Agreement of cooperation based on the following clauses:

Article 1

The cooperation shall develop within the terms of the present Agreement and future agreements in the field of teaching, educational and research activities, signed by the Parties.

Article 2

The University cooperation shall be encouraged in the following sectors:

- a) the exchange of students;
- b) the exchange of academic staff and researchers, in compliance with the relevant laws of the two Countries and with the internal regulations of both Parties, for a limited period of time in order to implement joint projects in the field of teaching, in the sector of scientific and technological research and/or to take part in research projects already in progress at either University;
- c) the establishment of permanent contacts in the field of education and research;
- d) the joint establishment, development and promotion of teaching programmes;
- e) the exchange of bibliographical and multimedia materials in the field of education and science;
- f) the participation in symposia and other academic events;
- g) the joint production of publications, academic journals and any other kind of publication of interest to both Parties;
- h) the elaboration of an appropriate system of acknowledgement of university credits;
- i) the exchange and diffusion of experiences in the field of university evaluation and assessment.

Article 3

The policy of exchange shall be based on the numerical equality of the participants. However, the parties can modify, if they consider it appropriate, this principle of numerical equality.

The criteria for the admission of students shall be established by the two universities taking into account the examinations passed by each student, the aims and equivalences between the courses to be homologated.



Article 4

Proposals concerning the assignment of academic staff, researchers, as well as the technical and administrative staff in the host University shall be agreed upon in writing by the two departments or institutes in advance prior to the period of stay in the host University. Exchange participants provided for by the present Agreement shall be selected by the Institution of origin and every participant shall be required to draw up an insurance policy covering the illnesses and accidents which might occur during the stay at the host University.

Article 5

The two universities will further their contacts through activities such as mutual visits and correspondence. If one university finds it necessary to get help from the other for things not stipulated in the agreement, it can put forward the matter for negotiation.

Article 6

At each university, courses of the language of its country can be organized for groups sent by the other university. The two universities can perform exchanges for faculty to teach the language at the partner university.

Article 7

Both universities will conduct joint scientific seminars and conferences on mutually interesting issues.

Article 8

For every programme, action or specific project indicated in article 2, specific implementing agreements shall be stipulated by the Parties, which must contain:

- 1) the description of the action, project or programme;
- 2) the names of the persons responsible for the action, project or programme and of the participants of each Institution;
- 3) the duration of the action, programme or project;
- 4) the financial resources allocated to cover the costs of the action, programme or project and their allotment and division;
- 5) the activities to be carried out for the reception and participation of students;

For the actions, programmes or projects which may yield financial benefits, the Parties shall agree on the relative legal regime, with particular reference to the rights of industrial/intellectual property or copyright.

Article 9

The present Agreement shall become legally effective and enforceable as soon as it is signed by both Parties and it shall be valid for a period of five years, with the possibility of extension by tacit consent. Either Party can withdraw from the present Agreement by means of a written notification to be sent to the counterpart at the legal domicile.

Each amendment to the present Agreement, negotiated by the two Parties, shall be expressed in writing.



Article 10

Any questions concerning the fulfillment, interpretation and application of the present Agreement shall be subject to the existing laws and regulations in force in the States of the Parties.

The present Agreement is written in four copies, two copies in Russian and two copies in English, equally authentic.

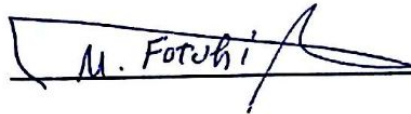
Rector, Prof. Dmitry Pirsáev
Dubna State University




Date:

27.08.2015

Rector, Prof. Mahmoud Fotouhi Firouzabad
Sharif University of Technology



Date:

Oct. 1, 2015

